

bian juntado. Y Pedro, *etc.*

LECCION 9.

Ni nadie se tome por si mismo este honor, sino el que es llamado de Dios, como Aaron. Asi tambien Cristo no se glorificó á si mismo haciéndose pontífice, sino el que le dijo: Tú eres mi hijo; yo te he engendrado hoy; como dice tambien en otro lugar: Tú eres sacerdote eternamente, segun el órden de Melchisedec. El cual en los dias de su carne mortal, ofreciendo ruegos y súplicas con grande clamor y lágrimas al que le podia librar de la muerte, fue oido por su reverencia. Y con ser hijo de Dios, aprendió la obediencia en lo que padeci6, y por la consumacion vino á ser el autor de la salvacion eterna para todos los que obe-

Pharisæi convénerant. Petrus.

LECTIO 9.

Nec quisquam sumit sibi honorem, sed qui vocatur à Deo, tanquam Aaron. Sic et Christus non semetipsum clarificavit ut pontifex fieret: sed qui locutus est ad eum: Filius meus es tu, ego hodiè genui te. Quem admodum et in alio loco dicit: Tu es sacerdos in ætèrnum, secundum ordinem Melchisedech. Qui in diebus carnis suæ, preces supplicati6nesque ad eum, qui possit illum salvum facere à morte, cum clamore vâido et lacrymis offerens, exauditus est pro suâ reverentiâ. Et quidem cum esset Filius Dei, didicit ex iis quæ passus est, obedièntiam: et consummatus, factus est omnibus obtemperantibus

sibi, causa salutis æternæ, appellatus à Deo pontifex juxta ordinem Melchisedech.

Jerusalem, Jerusalem.

R. Caligaverunt oculi mei à fletu meo: quia elongatus est à me, qui consolabatur me. Videte, omnes populi,* Si est dolor sicut dolor meus.

ÿ. O vos omnes, qui transitis per viam, attendite et videte: Si est dolor.

Caligaverunt.

decen, declarado por Dios Pontífice segun el órden de Melchisedec.

Jerusalen, Jerusalem, *etc.*

R. Se oscurecieron mis ojos de llorar; porque se alejó de mí el que me consolaba. Ved, pueblos todos,* Si hay dolor semejante á mi dolor.

ÿ. O vosotros todos los que pasais por el camino, considerad y ved,* Si hay dolor, *etc.*

Se oscurecieron, *etc.*

A LAUDES.

Aña. Proprio Filio suo non pepéruit Deus, sed pro nobis omnibus tradidit illum.

PSALMUS 50, pag. 49.

Aña. Anxiatus est super me spiritus meus, in me turbatum est cor meum.

PSALMUS 142.

Dómine, exaudi ora-

Ant. No perdonó Dios á su propio Hijo; antes por todos nosotros le entregó.

SALMO 50, pag. 49.

Ant. En agonía estubo mi espíritu, y mi corazon se conturbó dentro de mí.

SALMO 142.

; Oh Señor! escucha be-

ningno mi oracion; presta oídos á mi súplica, segun la verdad *de tus promesas*: óyeme por tu misericordia.

Mas no quieras entrar en juicio con tu siervo; porque ningun viviente puede aparecer justo en tu presencia.

Va ves cómo el enemigo ha perseguido mi alma: abatida tiene hasta el suelo la vida mia.

Me ha confinado en lugares tenebrosos, como á los que murieron hace ya un siglo: mi espíritu padece terribles angustias; está mi corazon en *continua* zozobra.

Mas acordéme luego de los dias antiguos: púseme á meditar todas tus obras; ponderaba los efectos *maravillosos* de tu poder.

Levanté mis manos hácia tí: como tierra falta de agua, así está por tí suspirando el alma mia.

Oyeme luego, ¡oh Señor! mi espíritu ha desfallecido.

tiónem meam: áuribus pèrcipe obsecrationem meam in veritate tuâ: * exáudi me in tuâ justitiâ.

Et non intres in iudicium cum servo tuo: * quia non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens.

Quia persecutus est inimicus animam meam: * humiliavit in terrâ vitam meam.

Collocavit me in obscuris sicut mortuos sæculi: * et anxietus est super me spiritus meus, in me turbatum est cor meum.

Memor fui dierum antiquorum, meditatus sum in omnibus operibus tuis: * in factis manuum tuarum meditabar.

Expandi manus meas ad te: * anima mea sicut terra sine aqua tibi:

Velociter exaudi me, Dómine: * defecit spiritus meus.

Non avértas faciem tuam à me: * et similis ero descendéntibus in lacum.

Auditam fac mihi manè misericórdiam tuam: * quia in te sperávi.

Notam fac mihi viam, in quâ ámbulem: * quia ad te levávi animam meam.

Eripe me de inimicis meis, Dómine, ad te confúgi: * doce me facere voluntatem tuam, quia Deus meus es tu.

Spiritus tuus bonus deducet me in terram rectam: * propter nomen tuum, Dómine, vivificabis me in æquitate tuâ.

Edúces de tribulatione animam meam: * et in misericórdiâ tuâ dispèrdes inimicos meos.

Et perdes omnes, qui tribulant animam

No retires de mí tu rostro; para que no haya de contarme ya entre los muertos.

Hazme sentir cuanto antes tu misericordia, pues en tí he puesto mi esperanza.

Muéstrame el camino que debo seguir, ya que hácia tí he levantado mi corazon.

Librame, ¡oh Señor! de mis enemigos, á tí me acojo. Enséname á cumplir tu voluntad, pues tú eres mi Dios.

Entónces tu espíritu, que es *infinitamente* bueno, me conducirá á la tierra de la rectitud y *santidad*. Por amor de tu nombre, ¡oh Señor! me darás la vida, segun la justicia *de tus promesas*.

A mi alma la sacarás de la tribulacion; y por tu misericordia dispararás á mis enemigos.

Y perderás á todos los que afligen el alma mia,

puesto que siervo tuyo soy.

Ant. En agonía estubo
mi espíritu, y mi corazón
se conturbó dentro de mí.

Ant. Dijo el Ladron al
otro Ladron : Nosotros á
la verdad padecemos el
castigo merecido por nues-

meam : * quóniam ego
servus tuus sum.

Aña. Anxiátus est
super me spíritus meus,
in me turbátum est cor
meum.

Aña. Ait latro ad
latrónem : Nos quidem
digna factis recipimus,
hic autem quid fecit ?

CANTICO DE HABACUC, c. 3.

Oí, Señor, tu voz, tu voz terrible
Con que me revelasteis el castigo
Que le guardais á vuestro pueblo amigo,
Y me sobrecogió un temor horrible.
Pero mirad, Señor y Dios amable,
Que este angustiado pueblo es obra vuestra;
Alzad, Señor, alzad la airada diestra,
Y su trabajo haced menos durable.
Hareis brillar sobre él vuestras bondades,
El curso cortareis á sus desgracias:
En vez de amagos, todo serán gracias,
La ira cederá á vuestras piedades.

Así guió otro tiempo el Dios clemente
Desde el Sur á su pueblo ya librado
De Egipto; y otra vez vino del lado
Por do levanta el Fáran su alta frente.

Su pompa y gloria entonces eclipsaron
Del cielo los brillantes resplandores:
Dulces y gratos himnos, y loores
Del uno al otro polo resonaron.

Meménto mei, Dómi-
ne, dùm véneris in
regnum tuum.

PSALMI 62 et 66, pag. 55
et 57.

Aña. Cùm contur-
báta fúerit ánima mea,
Dómine, misericórdiæ
memor eris.

tros delitos : mas este,
¿ qué mal ha hecho ?
Acuérdate de mí, Señor,
cuando llegares á tu reino.

SALMOS 62 y 66, pág. 55
y 57.

Ant. Cuando estuviere
perturbada mi alma, te
acordarás, Señor, de tu
misericordia.

CANTICUM HABACUC. Cap. 3.

Dómine, audívi auditiónem tuam, * et tímui.

Dómine, opus tuum, * in médio annórum vivi-
fica illud.

In médio annórum notum fácies : * eùm irátus
fúeris, misericórdiæ recordáberis.

Deus ab Austro véniet, * et sanctus de monte
Pharan.

Opérui celos glória ejus : * et laudis ejus plena
est terra.

Bañado de una luz inaccesible
Apareció cual sol resplandeciente :
Y su brazo se vió terriblemente
Armado de un poder irresistible.

Secretamente allí depositada
Su fortaleza y su valor tenia :
Ante la su terrible faz corria
La asoladora muerte despiadada.

A ejercer sus venganzas precedian
Angeles malos : y al finar las guerras ,
Entre su pueblo repartió las tierras
Que los vencidos pueblos poseían.

Las naciones en fin se disiparon
A un su mirar no mas ; los potentados ,
Que á manera de montes elevados
Jactaban su poder, se le postraron.

Estos collados, que con faz esquiva
Lo avasallaban todo sin clemencia,
Encorvaron con honda reverencia
Ante el eterno Dios su frente altiva.

De sus delitos por la enorme copia ,
Los fuertes de Madian fueron rendidos ,
Trastornados sus campos, y vencidos
Los valientes guerreros de Etiópia.

¿ Indignado mirabais por acaso
A los rios, Señor, ó al mar horrendo
Que con bramidos y espantoso estruendo
A vuestro pueblo le cerraba el paso?

Mas vos en nube fulgida os sentasteis
Cual si otro carro de batalla fuera,
Y anchurosa le abristeis la carrera
Por medio de las aguas, y salvasteis.

Con el arco, Señor, pronto salisteis

Splendor ejus ut lux erit : * cónua in mánibus
ejus.

Ibi abscondita est fortitúdo ejus : * ante fáciem
ejus ibit mors.

Et egrediètur diabolus ante pedes ejus : * stetit,
et mensus est terram.

Aspéxit, et dissólvit Gentes : * et contríti sunt
montes sæculi.

Incurváti sunt colles mundi, * ab itinéribus æter-
nitátis ejus.

Pro iniquitáte vidi tentória Æthiopiæ : * turba-
búntur pelles terræ Mádian.

Numquid in flumínibus irátus es, Dómine? * aut
in flumínibus furor tuus? vel in mari indignatio tua?

Qui ascédes super equos tuos : * et quadríge
tuæ salvátio.

Súscitans suscitábis arcum tuum : * juraménta
tribubus quæ locútus es :

A la defensa, en justo cumplimiento
De aquel vuestro solemne juramento
Que á las tribus de Israel hicisteis.

Las aguas que corrian por la tierra
Las dividisteis vos : ellas os vieron ,
Y á vuestra voluntad el paso abrieron
Formando á un lado y otro una alta sierra.

Con estruendo por uno y otro lado
Contra su estado natural alzadas,
Parece que, las manos levantadas,
Pedian las volvieseis á su estado.

Porque venciese el pueblo que marchara
A la luz de las flechas encendidas
Por vos al enemigo despedidas,
Fija su pie la Luna, el Sol se para.

Bajo de vuestros pies gimió la tierra
Que hollasteis con furor : la justa ira
Que en el semblante vuestro arder se mira
A las gentes trastorna y las aterra.

El motivo, Señor, de haber salido,
Fue por salvar á vuestro pueblo amado,
Y quisisteis salir acompañado
De aquel á quien habiais vos ungido.

Al gefe de una impía casa heristeis,
Y arruinasteis la casa enteramente,
Pues á todo su ejército hondamente
En medio de las aguas sumergisteis.

Mas la maldicion vuestra sobrevino
Contra los que el ejército regian,
Príncipe y Capitanes que venian
A nosotros cual fiero torbellino.

Y el gozo en que venian embistiendo
Era de suerte tal, como el que tira

Flúvios scindes terræ : vidérunt te, et doluerunt
montes : * gurges aquarum tránsiit.

Dedit abyssus vocem suam : * altitudo manus
suas levávit.

Sol et luna steterunt in habitáculo suo , * in luce
sagittarum tuarum , ibunt in splendore fulgurantis
hastæ tuæ.

In frémitu conculcabis terram : * et in furóre
obstupefacies Gentes.

Egressus es in salutem populi tui : * in salutem
cum Christo tuo.

Percussisti caput de domo impii : * denudasti
fundamentum ejus usque ad collum.

Maledixisti sceptris ejus, capiti bellatorum ejus , *
veniéntibus ut turbo ad dispergendum me.

Exultatio eorum , * sicut ejus qui devorat páu-
perem in abscondito.

A desfogar su cólera y su ira
Contra el débil que va á esconderse huyendo.

Con los caballos vuestros que corrian
Delante, abristeis paso de tal modo,
Que andábamos seguros sobre el lodo
Que las aguas allí dejado habian.

¿ Cuándo ha de verse el pueblo consolado
Y tanta hazaña ver reproducida?

Lo oí de vos, y mi alma fue abatida,
La lengua muda, el labio perturbado.

Siquiera que la podre íntimamente
Hasta mis huesos sea introducida :
Siquiera haya acabado con mi vida,
Y consumido me haya sordamente.

Para que yo descanse cuando llegue
De la tribulacion el triste dia,
Y á la triunfante y grata compañía
De Israelitas valientes, yo me allegue.

En aquel tiempo no verá la higuera
De sus lozanas hojas adornarse,
Ni la preciosa vid engalanarse
De su viciosa pompa lisongera.

Por mas que en apto tiempo y oportuno
Acuda el labrador á su cultivo,
Jamás fructificar verá el olivo,
Ni á las campiñas dar fruto ninguno.

No en los apriscos ya desamparados,
Sonarán de la oveja los balidos,
Y en un triste silencio sumergidos
Estarán los establos sin ganados.

Mas aun cuando yo la presenciara
Esta desolacion, encontraría
Mi alivio en el Señor, y mi alegría

Viam fecisti in mari equis tuis, * in luto aquarum multarum.

Audivi, et conturbatus est venter meus : * a voce contremuerunt labia mea.

Ingrediatur putredo in ossibus meis, * et subter me scateat.

Ut requiescam in die tribulationis : * ut ascendam ad populum accinctum nostrum.

Ficus enim non florabit : * et non erit germen in vineis.

Mentietur opus olivae : * et arva non afferent cibum.

Abscindetur de ovili pecus : * et non erit armentum in praesepibus.

Ego autem in Domino gaudebo : * et exultabo in Deo Jesu meo.

En Dios mi salvador yo colocara.

Mi Dios y Señor es mi fortaleza
(Diria yo); y si es voluntad suya,
Porque á Judéa yo me restituya
Del ciervo me dará la ligereza.

Contento entonces yo con la victoria,
Dios me conducirá á los deseados
Fértiles montes nuestros y elevados,
Cantando himnos en su honor y gloria.

Ant. Cuando estuviere
perturbada mi alma, te
acordarás, Señor, de tu
misericordia.

Ant. Señor, acuérdate
de mí cuando llegares á tu
reino.

SALMOS 148, 149 y 150,
pág. 65 y sig.

Ant. Señor, acuérdate
de mí cuando llegares á
tu reino.

ÿ. Me puso en lugar
oscuro.

R. Como á los muertos
de muchos siglos.

Ant. Pusieron sobre su
cabeza esta inscripcion de
la causa de su muerte :
Jesus Nazareno, Rey de
los Judíos.

Aña. Cùm contur-
bâta fúerit ánima mea,
Dómine, misericórdia
memor eris.

Aña. Meménto mei,
Dómine, dùm véneris
in regnum tuum.

PSALM 148, 149 et 150,
pág. 65 et seq.

Aña. Meménto mei,
Dómine, dùm véneris
in regnum tuum.

ÿ. Collocávit me in
obscuris.

R. Sicut mórtuos sæ-
culi.

Aña. Posuerunt su-
per caput ejus causam
ipsius scriptam : Jesus
NazarénuS, Rex Ju-
dæórum.

Deus Dóminus fortitúdo mea : * et ponet pedes
meos quasi cervórum.

Et super excélsa mea dedúcet me victor * in
Psalmis canéntem.

CANT. Benedictus,
pág. 71.

Aña. Posuerunt su-
per caput ejus causam
ipsius scriptam : Jesus
NazarénuS, Rex Judæó-
rum.

CANT. El gran Dios, etc.,
pág. 70.

Ant. Pusieron sobre su
cabeza esta inscripcion de
la causa de su muerte :
Jesus Nazareno, Rey de
los Judíos.

Arrodillase hasta el fin de la Hora.

ÿ. Christus factus
est pro nobis obédiens
usquè ad mortem, mor-
tem autem crucis.

ÿ. Cristo se hizo por
nosotros obediente hasta
la muerte, y muerte de
Cruz.

*Se dice en secreto el Padre nuestro y el Salmo
Miserere, pág. 49, en voz algo levantada : el cual
acabado, sin Oremus.*

ORATIO.

Respice, quæsumus,
pág. 74.

ORACION.

Te rogamus Señor,
pág. 74.

Se concluye como el dia de ayer, pág. 74.

HORAS.

Se dicen como el dia de ayer, pág. 75 á 100, variando únicamente el último versículo, Cristo se hizo obediente, como arriba en Laudes.

OFICIO.

A MISA.

Acabada nona, el sacerdote y ministros con ornamentos negros, sin ciriales ni incienso van al altar, y postrándose delante, hacen un rato de oracion. Entretanto los acólitos estienden una toalla sobre el altar. El sacerdote con sus ministros sube al altar, y le besa en medio. Luego el lector va á leer la profecía en el lugar de la epístola, y la empieza sin titulo: la lee tambien el sacerdote en voz baja, quedándose en el altar al lado de la epístola.

PROFECÍA.

Oséas 6.

Esto dice el Señor: En su aflicción se levantarán de mañana para venir á mí. Venid, y volvamos al Señor: porque él nos cautivó y nos salvará: nos herirá y nos sanará. Nos dará la vida despues de dos dias, al tercer dia nos resucitará, y vivire-

PROPHETIA.

Osée 6.

Hæc dicit Dóminus: In tribulatióne suâ manè consurgent ad me: Venite, et revertámur ad Dóminum: quia ipse cepit, et sanábit nos: percútiét, et curábit nos. Vivificábit nos post duos dies: in die tértiâ suscitábit nos,

et vivémus in conspéc-tu ejus. Sciémus, se-quemúrque ut cognoscámus Dóminum: quasi dilúculum præparátus est egressus ejus, et véniet quasi imber nobis temporáneus et serótinus terræ. Quid fáciám tibi, Ephraím? Quid fáciám tibi, Juda? Quasi misericórdia vestra quasi nubes matutína, et quasi ros manè per-tránsiens. Propter hoc dolávi in prophétis, et occídi eos in verbis oris mei: et judícia tua quasi lux egrediéntur. Quia misericórdiam vólui, et non sacrificium et sciéntiam Dei plús quàm holo-cáusta.

mos en su presencia. Conoceremos al Señor, y le seguiremos para conocerle. Como el alba está preparada su salida, y vendrá á nosotros como la lluvia á la tierra en la primavera y en el otoño. ¿Qué te haré á tí, Efraím? ¿Qué te haré á tí, Judá? Vuestra misericordia es como la nube de la mañana, y como el rocío que pasa á la madrugada. Por esto los devasté por medio de los profetas, y los he muerto con las palabras de mi boca: y tus juicios saldrán como la luz. Porque yo quiero la misericordia y no el sacrificio, y la ciencia de Dios mas que los holocaustos.

No se responde, Deo grátias Cantaráse en el Coro

TRACTUS.

Dómine, audívi auditum tuum et tímui: considerávi ópera tua, et expávi.

ŷ. In medio duórum animalium innotescé-

TRACTO.

Señor, oí tus palabras, y temí: consideré tus obras, y quedé asombrado.

ŷ. En medio de dos animales te das á conocer;